


附表一：國際文化交流活動報告表

請務必填寫執行補助案計畫時所收集（如下列）之相關資料，作為本會國際文化交流資料庫之使用，其中標記（※）之符號將為公開上網資訊。

註：如本表不敷使用，請自行影印。

※一、您所參與的活動（請勾選參與性質，並填寫相關活動/機構名稱，其欄位可自行增加）	<input checked="" type="checkbox"/> 藝術節 <input type="checkbox"/> 音樂節 <input type="checkbox"/> 戲劇節 <input type="checkbox"/> 研討會 <input type="checkbox"/> 展覽 <input type="checkbox"/> 駐村計畫 <input type="checkbox"/> 競賽 <input type="checkbox"/> 影展
	活動名稱（中文）： <u>瑞士琉森舞蹈劇場—客席編舞邀請</u>
	（英文）：Luzern Tanz Theatre commission work _Tanz 24: Timeless
	網 站 : http://www.luzernertheater.ch/timeless
	主辦單位（中文）：琉森舞蹈劇院
	（英文）：Luzern Tanz Theatre
<input type="checkbox"/> 學校邀請 <input checked="" type="checkbox"/> 機構邀請 <input type="checkbox"/> 人才徵選 <input type="checkbox"/> 課程/講座 <input type="checkbox"/> 其他_____	
※二、活動期程	（起）西元 2016 年 9 月 27 日～（迄）西元 2016 年 10 月 17 日
※三、活動地區 （請詳列）	(1) 瑞士琉森舞蹈劇場排練場

<p>※四、活動簡介(或藝術節起源、特色、重要性與現況)(約400字)</p>	<p>琉森劇院自1873年成立，是全瑞士歷史最悠久的劇院，著重的表演藝術類別非為三大類—歌劇，戲劇和舞蹈，2017年琉森舞蹈劇院春季展演《Timeless》將會展現三位藝術家的作品，分別為Crystal Pite及Bryan Arias以及蔡博丞，Crystal Pite是現在國際上知名的編舞家，她的作品在這個製作中《A Picture of You Falling》將會是瑞士的首演，而Bryan Arias以及蔡博丞則是最新創作的世界首演，時間安排於2017年5月6日於琉森劇院演出，而春季展演目前安的場次為12場。</p>
<p>※五、活動場地資訊</p>	<p>場地名稱(中文)：瑞士琉森舞蹈劇院 (英文)：Luzern Tanz Theatre</p> <p>場地簡介(含該場地技術設備、觀眾席數、場地特色)： 瑞士琉森舞蹈劇院的排練場為獨棟建築物，內含排練場三個，其中一個比擬舞台大小，算是小巧精緻的舞蹈空間</p> <p>場 地 網 址： http://www.luzernertheater.ch/kathleenmcnurney</p>
<p>※六、檢附場地照片 (含室內、室外，至少兩張)</p>	

				
※七、主辦單位/ 機構聯絡方式	聯絡人	Kathleen McNurney	電話	041 228 15 50
	e-mail	kathleen.McNurney@Luzernertheater.ch		
	地址	Theaterstrasse 2 6003 Luzern		
※八、主辦單位簡介	<p> 琉森劇院自 1873 年成立，是全瑞士歷史最悠久的劇院，著重的表演藝術類別非為三大類—歌劇，戲劇和舞蹈，這三大類別，每一年都會在主劇場演出，琉森劇院呈現每賽季超過 350 個演出，每年吸引約 10 萬遊客前來觀賞。琉森劇院成立宗旨除了推廣琉森充滿人文素養的藝術作品外，也非常重視來自世界各地的青年人才，透過琉森劇院的舞台，使他們能夠就地發揮長才，拓展可能性，琉森舞蹈劇院的邀演將是年輕人才的國際職業生涯重要的一個里程碑。 </p>			
九、簡述此次活動如何受邀（例：透過報名且獲選、競賽入圍、主辦方主動邀請）	<p> 2015 年度，丞舞製作團隊參與丹麥哥本哈根國際編舞大賽，獲得金獎第一名與琉森舞蹈劇場製作獎，由藝術總監 Kathleen McNurney 親自邀請博丞替琉森舞蹈劇院於 2017 年春季量身打造一個新的作品 </p>			
十、主辦單位實際負擔條件（勾選後請說明）	<input type="checkbox"/> 1. 編創費 <u>82,500</u> <input type="checkbox"/> 2. 運費 _____ <input type="checkbox"/> 3. 落地交通費（主辦單位安排） <input type="checkbox"/> 4. 日計生活費 _____ <input type="checkbox"/> 5. 文宣廣告費 <u>0</u> <input type="checkbox"/> 6. 保險費 <u>0</u>		<input type="checkbox"/> 7. 住宿費（主辦單位安排） <input type="checkbox"/> 8. 安排當地拜訪或參觀行程 _____0_____ <input type="checkbox"/> 9. 安排與計畫有關之活動（包括成果發表） _____0_____ <input type="checkbox"/> 10. 工作坊教學 _____0_____	
※十一、當地住宿及交通建議	住宿： Bruchstrasse 70, Luzern		交通： 步行三分鐘即可以抵達劇院與市中心	

	<p>地址或網址： (1-Zimmer mit Doppelmatraze und Couch, Schlafbereich erhöht)</p>	
<p>※十二、本屆及歷年來參與之台灣藝術家或團體名單(項次可自行增加)</p>	<p>(1) 丞舞製作團隊 B. DANCE (蔡博丞、張聖和)</p>	
<p>十三、其他資訊提供</p>		
<p>十四、傳播媒體報導及專業社群之評價或評論</p>	<p>●本舞作尚在排練期間，但因為博丞有著與眾不同的編排方式，音樂也選用台灣配樂大師—李銘杰老師的作品，因此藝術總監非常滿意，舞者也非常喜歡，所以我們對於 2017 年的首演非常有信心。</p>	

此次交流心得：

只能說舞者真的是讓人讚嘆不已啊，2015年，博丞與慈茵兩人抽了空前往瑞士琉森舞蹈劇院場勘，劇院、藝術總監、舞者、硬體設備……等每一件事情都非常講究，且所有人同心協力地完成事項，是一個凝聚力非常強壯的舞團，舞者個個自我強烈的特色及外型，散發出濃厚的“人”味，使你無法忽略每一個人，這是藝術總監堅持挑選人的品味，她希望每一個人都能夠在舞台上保有自己的魅力，而不是如芭蕾舞團的統一規格，

作品尼福爾海姆（Niflheim）。在北歐神話中，其義為「霧之國」（Mist-home）是個終年充滿濃霧，寒冷的地區，尼福爾海姆又被稱為海姆冥界（Helheim），意思就是「海拉的家」（Home of Hel），也就是「地獄」，對於尼福爾海姆（Niflheim）的想像，時間永恆，空間倒轉、橫移、舞者與幻術起舞，用肢體透露出一段段屬於過去存在過的故事，證實曾經在世上佔有一席之地的絢爛光彩。

博丞使用靈魂的意向，詢問排著隊的魂魄 你將往何處？幽幽鼓聲擊破濃霧瀰漫的寧靜，沒有任何布景的舞台上，燈光在中央建構起灰暗白色的牢獄，簡潔而寬闊，舞者群聚在舞台正中心，頭部包覆著赤朱紅的絲質網紗，在後腦勺上繫了個高馬尾，身著合身純白高領裙裝，整齊畫一地左右輕晃著，見不著個人情緒，只感受到不寒而慄的風吹拂而來。舞團的舞者非常有自我的想法，在舞蹈編創的過程，博丞給了意象後，舞者總是可以將動作轉化，並加入新意，接著博丞再作修整，原定為三週的排練，經歷了一週的激盪，舞碼就已經大致完成了。2017年，博丞將再次回到瑞士完成最後的修整，期待作品能夠首演成功。

十五、綜合（交流心得與建議）

